

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le
Doc.n. 11/14

Verbale n. II

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n. 5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 20 Gennaio 2014 alle ore 16,00 presenti nella sede della Circostrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Rocco FLORIO, i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	FORMICHELLA ALBERTO	FRAU NEVA
IARIA ANTONINO	IPPOLITO ANTONINO	LA VAILLE LUCA
LEOTTA FABRIZIO	MASERA ALBERTO	MIRTO BENITO
NOCCETTI GIANLUCA	PIUMATTI AMALIA	POLICARO PAOLO
TASSONE FABIO	TETRO GREGORIO	VALLONE PECORARO FILIPPO
ZUPPARDO GAETANO		

In totale con il Presidente n. 23 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: CIAVARRA ANTONIO/FRANCESE MARIA TERESA

Con l'assistenza del Segretario: Dott. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

C 5. - ART. 42 COMMA 2 - RINNOVO CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO ANNUALE ALL'A.S.D. "VITTORIA PATTINATORI TORINO" E ALL'ASSOCIAZIONE TEATRALE "PROGETTO ZORAN" DI LOCALI COMUNALI SITI IN VIA SOSPELLO 139/3 ASSEGNATI ALLA CIRCOSTRIZIONE 5. APPROVAZIONE

CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C 5. - ART. 42 COMMA 2 - RINNOVO CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO ANNUALE ALL'A.S.D. "VITTORIA PATTINATORI TORINO" E ALL'ASSOCIAZIONE TEATRALE "PROGETTO ZORAN" DI LOCALI COMUNALI SITI IN VIA SOSPELLO 139/3 ASSEGNATI ALLA CIRCOSCRIZIONE 5. APPROVAZIONE.

Il Presidente Rocco FLORIO di concerto con il Coordinatore della I Commissione di Lavoro Permanente Luca LA VAILLE, riferisce:

In base all'art. 56 del vigente Regolamento del Decentramento, il Consiglio Circostrizionale può concedere i locali di proprietà comunale assegnati alla Circostrizione, possibilità peraltro ripresa dal Regolamento circostrizionale in parte modificato con delibera del 21 marzo 2011 n. mecc. 2011 01244 /88. Uno dei principi fondanti di tali Regolamenti è il favorire l'utilizzo da parte di libere forme associative senza fini di lucro.

Con deliberazione del Consiglio Circostrizionale del 2 luglio 2012, mecc.2012 03421/88 esecutiva dal 19 luglio 2012, la Circostrizione 5 concedeva per un anno la concessione, a titolo gratuito, dei locali siti in Via Sospello 139/3, rispettivamente all'Associazione Sportiva Dilettantistica "Vittoria Pattinatori Torino" e all'Associazione Teatrale "Progetto Zoran", che ne avevano fatto richiesta.

Essendo scaduta la concessione, le sopra citate Associazioni hanno presentato istanza di rinnovo come sotto indicato:

- in data 27 maggio 2013 è pervenuta da parte dell'Associazione Sportiva Dilettantistica "Vittoria Pattinatori Torino" la richiesta di concessione (ns. prot n. 7916 del 3 giugno 2013) di locali siti in Via Sospello 139/3 per la durata di dodici mesi, dal lunedì alla domenica con orario 8:00 - 21:00, per svolgervi le attività relative al progetto "Sport Educazione";
- in data 11 giugno 2013 è pervenuta da parte dell'Associazione Teatrale "Progetto Zoran" la richiesta di concessione (ns. prot n. 8940 del 26 giugno 2013 e la successiva comunicazione di rettifica giorni ed orari di utilizzo del 16 settembre 2013 ns. prot. 12493 del 18 settembre 2013) di locali siti in Via Sospello 139/3 per la durata di dodici mesi, nei giorni di lunedì - martedì - giovedì - venerdì dalle ore 16:00 alle ore 19:00, per svolgervi attività teatrale.

La Circostrizione, considerando meritevoli e di particolare interesse i progetti presentati, verificata la sussistenza delle condizioni previste dall'art. 5 - lettera B) punto 3, e fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 dello stesso articolo del Regolamento Comunale n. 186, ritiene opportuno concedere per dodici mesi locali siti in Via Sospello 139/3, a titolo

gratuito, a partire dalla data di esecutività del presente provvedimento, con le modalità descritte nelle singole convenzioni allegate, alle seguenti Associazioni:

- Associazione Sportiva Dilettantistica “Vittoria Pattinatori Torino”, senza scopo di lucro, con sede legale in Via Breglio 121 - Torino, Codice Fiscale 05175870012 nella persona del legale rappresentante, Signor Angelo Ceccato, 4 locali siti in Via Sospello 139/3 dal lunedì alla domenica con orario 08:00 - 21:00 per svolgervi le attività relative al progetto “Sport Educazione”. (All. 1)
- Associazione Teatrale “Progetto Zoran”, senza scopo di lucro, con sede legale in Via Zumaglia 11 - Torino, Codice Fiscale 95576090013, nella persona del legale rappresentante, Signor Marco Ivaldi, 2 locali siti in Via Sospello 139/3 per svolgervi attività teatrale. (All. 2)

Sono dovute da ciascuna Associazione concessionaria le spese relative al consumo idrico, al riscaldamento e all’elettricità, secondo le modalità di pagamento individuate nelle convenzioni allegate (all. 1 e 2) al presente provvedimento. Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico delle Associazioni.

Il beneficio economico, ai sensi del vigente Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle Circoscrizioni n. 186, così come emerge dalla valutazione del Settore Patrimonio della Città di Torino conservata agli atti della Circoscrizione scrivente, è così quantificato:

- Associazione Sportiva Dilettantistica “Vittoria pattinatori Torino”: Euro 4.457,22=
- Associazione Teatrale “Progetto Zoran”: Euro 3.430,73=.

E’ stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte delle Associazioni concernente il rispetto del disposto dell’art. 6, comma 2 della Legge 122/2010.

Le proposte di concessione alle Associazioni suddette sono state presentate e discusse nella riunione della I Commissione di Lavoro Permanente dell’11 luglio 2013.

Considerato che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell’art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/12, conservata agli atti del servizio.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 1996 00980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 1996 04113/49) del 27 giugno 1996 con il quale tra l’altro, all’art. 42 comma 2, indica le “**competenze proprie**” attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l’attività in oggetto;

Dato atto che i pareri di cui all’art. 147 bis del T.U.E.L. approvato con D. Lgs. 267/2000 ed all’art. 61 I c. del Regolamento del Decentramento sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1. di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, le richieste di rinnovo concessione per la durata di dodici mesi, a titolo gratuito, dei locali siti in Via Sospello 139/3, ai sensi dell’art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento

Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che fanno parte integrante del presente provvedimento alle seguenti Associazioni:

- Associazione Sportiva Dilettantistica “Vittoria Pattinatori Torino”, senza scopo di lucro, con sede legale in Via Breglio 121 - Torino, Codice Fiscale 05175870012 nella persona del legale rappresentante, Signor Angelo Ceccato, 4 locali siti in Via Sospello 139/3 dal lunedì alla domenica con orario 08:00 - 21:00 per svolgervi le attività relative al progetto “Sport Educazione”. (All. 1)
 - Associazione Teatrale “Progetto Zoran”, senza scopo di lucro, con sede legale in Via Zumaglia 11 - Torino, Codice Fiscale 95576090013, nella persona del legale rappresentante, Signor Marco Ivaldi, 2 locali siti in Via Sospello 139/3 per svolgervi attività teatrale. (All. 2)
2. Sono dovute da ciascuna Associazione concessionaria le spese relative al consumo idrico, al riscaldamento e all’elettricità, secondo le modalità di pagamento individuate nelle convenzioni allegate (all. 1 e 2) al presente provvedimento. Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico delle Associazioni.
 3. I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa.
 4. I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali.
 5. I locali vengono concessi con la forma dell’autogestione.
 6. Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte delle Associazioni prevista dell’art. 6, comma 2, della Legge 122/2010.
 7. Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell’impatto economico, come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore
 8. Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012-4257/008 del 31 luglio 2012, come da validazione del Servizio Controllo Utenze Contabilità Fornitori notificata il 12 dicembre 2013.
 9. Si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni (n. 186), in relazione al quale il Consiglio Circoscrizionale intende attribuire carattere di gratuità in quanto contributi in servizi.
 10. Di dichiarare attesa l’urgenza,, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 134 c. 4 del T.U.E.L. approvato con D. Lgs 267/2000.

OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risultano assenti dall’aula i Consiglieri Leotta e Tassone)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI21
 ASTENUTI4
 VOTANTI17
 VOTI FAVOREVOLI17

VOTI CONTRARI==

All'unanimità dei votanti

DELIBERA

4. di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, le richieste di rinnovo concessione per la durata di dodici mesi, a titolo gratuito, dei locali siti in Via Sospello 139/3, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che fanno parte integrante del presente provvedimento alle seguenti Associazioni:
 - Associazione Sportiva Dilettantistica "Vittoria Pattinatori Torino", senza scopo di lucro, con sede legale in Via Breglio 121 - Torino, Codice Fiscale 05175870012 nella persona del legale rappresentante, Signor Angelo Ceccato, 4 locali siti in Via Sospello 139/3 dal lunedì alla domenica con orario 08:00 - 21:00 per svolgervi le attività relative al progetto "Sport Educazione". (All. 1)
 - Associazione Teatrale "Progetto Zoran", senza scopo di lucro, con sede legale in Via Zumaglia 11 - Torino, Codice Fiscale 95576090013, nella persona del legale rappresentante, Signor Marco Ivaldi, 2 locali siti in Via Sospello 139/3 per svolgervi attività teatrale. (All. 2)
2. Sono dovute da ciascuna Associazione concessionaria le spese relative al consumo idrico, al riscaldamento e all'elettricità, secondo le modalità di pagamento individuate nelle convenzioni allegate (all. 1 e 2) al presente provvedimento. Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico delle Associazioni.
3. I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa.
4. I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali.
5. I locali vengono concessi con la forma dell'autogestione.
6. Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione da parte delle Associazioni prevista dell'art. 6, comma 2, della Legge 122/2010.
7. Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come da allegata dichiarazione debitamente firmata dal Direttore
8. Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012-4257/008 del 31 luglio 2012, come da validazione del Servizio Controllo Utenze Contabilità Fornitori notificata il 12 dicembre 2013.
9. Si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni (n. 186), in relazione al quale il Consiglio Circoscrizionale intende attribuire carattere di gratuità in quanto contributi in servizi.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

DELIBERA

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/00.

Convenzione
per la concessione in uso temporaneo dei locali siti in Via
Sospello 139/3

TRA

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 - Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall' Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19 febbraio 1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

l'Associazione Sportiva Dilettantistica "Vittoria Pattinatori Torino", con sede in Torino, Via Breglio 121, Codice Fiscale n. 05175870012, qui rappresentata dal Signor Angelo CECCATO, Presidente e Legale Rappresentante, nato a Maser (TV) in data 16 giugno 1945 e residente in Torino, Via Breglio 121.

PREMESSO

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell' art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 del medesimo articolo;

che l'Associazione Sportiva Dilettantistica "Vittoria Pattinatori Torino" (di seguito denominata Concessionari) ha come scopo primario lo svolgimento di attività relative al progetto "Sport Educazione.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1 - Oggetto del contratto

Sono oggetto della concessione n. 4 locali, così come contrassegnato nell'allegata planimetria più l'utilizzo dei servizi igienici.

Art. 2 - Durata

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circoscrizionale che approva la presente convenzione.

Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

Art. 3 - Utilizzo

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da

progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.
I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circoscrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

Art. 4 - Obblighi del concessionario

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008 e s.m.i.; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della manutenzione ordinaria, della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali, compresi quelli in uso comune;
- farsi carico della manutenzione ordinaria degli arredi e delle attrezzature di proprietà della Circoscrizione eventualmente ottenuti in consegna per l'esercizio delle attività.

La manutenzione straordinaria rimane in capo alla Città.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circoscrizione.

.

Art. 5 - Utenze ed oneri accessori

Le spese relative al consumo elettrico, idrico e del gas sono totalmente a carico del Concessionario, e si richiede espressamente che il Servizio Utenze della Città provveda a far pagare al Concessionario gli importi dovuti per il consumo delle utenze.

I locali concessi misurano, compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, mq 65,48 e mc 189,89; tutta la struttura ha una superficie totale di mq 394,12 ed una volumetria di mc 1.142,67, di cui mq 190,59 e mc 552,42 appartenenti alla Circoscrizione 5, il resto appartiene all'ASL L'utenza elettrica (POD IT020E00193292 - contatore n. 032457 intestato all'ASL), rilevata come unica utenza per lo stabile, fornisce sia i locali concessi dalla Circoscrizione 5 all'"ANPI", all'Associazione "Vittoria Pattinatori Torino" e all'Associazione Teatrale "Progetto ZORAN", oltre l'ASL che utilizza metà della struttura. L'utenza idrica (n. 0010131228 - contatore n. 552922), serve sia i nostri locali dati in concessione alle tre Associazioni sopra citate, sia quelli dell'ASL. A seguito di sopralluogo effettuato con tecnici SMAT per le verifiche opportune all'interno dello stabile, è stato rilevato che non è possibile una netta divisione dei consumi, poiché nel basso fabbricato è presente, a valle del contatore, un'unica dorsale corrente con tubo sotto pavimento che parte dal lato Via Sospello ed attraversa longitudinalmente tutto il plesso alimentando i wc posti agli estremi dell'edificio. Ne consegue che l'intervento di sdoppiamento delle tubature di alimentazione dell'acqua risulterebbe alquanto oneroso per la Città, anche

nell'ipotesi da valutare con SMAT di creare dall'esterno una doppia presa idrica (circa 1.500 €)

L'utenza gas per riscaldamento e sanitaria (PDR 09951204803041), è rilevata come unica fornitura per lo stabile ed è intestata al Centro Socio Sanitario. Serve sia i locali concessi dalla Circoscrizione 5 (sempre alle tre sopra citate Associazioni) che l'ASL. Non è possibile sezionare l'impianto senza sostenere costi per modifiche tecniche oltre che contrattuali che sarebbero a carico della Città.

Considerato inoltre che vi sono più soggetti utilizzatori dell'intera struttura per porzioni diverse (Associazioni "ANPI", "Vittoria Pattinatori Torino" e "Progetto Zoran) e vista la brevità temporale della concessione dei locali oggetto della presente convenzione, è inopportuno imporre al Concessionario la separazione delle utenze.

Dovendo la Città, e precisamente il Servizio Utenze, provvedere al recupero successivo dei costi delle utenze, come espressamente indicato all'inizio del presente articolo, il Concessionario ha l'obbligo di comunicare due volte l'anno la lettura dei contatori nei mesi di aprile e ottobre all'indirizzo di posta elettronica ufficio.utenze@comune.torino.it.

La percentuale ai fini del conteggio dell'importo dovuto per il consumo di luce, acqua e riscaldamento è del 16,61%

Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico del Concessionario.

Art. 6 - Responsabilità e assicurazione

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

Al soggetto utilizzatore è inoltre fatto obbligo di stipulare idonea polizza assicurativa contro i rischi comunque derivanti dall'attività svolta presso i locali ed è in ogni caso reso edotto che, in difetto, esso potrà essere tenuto, nel caso di verifica di danni a cose e persone, a risponderne a valere sul proprio patrimonio.

E' esclusa ogni responsabilità della Circoscrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

Art. 7 - Divieti

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.

E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.

E' vietato fumare.

Art. 8 - Controlli

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli potranno essere effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

Art. 9 - Sanzioni

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

Art. 10 - Controversie

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

Art. 11 - Registrazione del contratto

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91 e s.m.i.

Torino,

Letto, confermato e sottoscritto,

Per l'A.S.D

Per la Circoscrizione 5

“Vittoria Pattinatori Torino”

Il DIRETTORE

Angelo CECCATO

Arch. Maurizio FLORIO

All. 2

Convenzione

per la concessione in uso temporaneo dei locali siti in Via

Sospello 139/3

TRA

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 - Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19 febbraio 1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

l'Associazione Teatrale "Progetto Zoran", con sede in Torino, Via Zumaglia 11, Codice Fiscale n. 95576090013 e P. IVA n. 08884260012, qui rappresentata dal Signor Marco IVALDI, Presidente e Legale Rappresentante, nato a Torino in data 27 settembre 1979 e residente a Vinoso (TO), Strada Carignano 79.

PREMESSO

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 del medesimo articolo;

che l'Associazione Teatrale "Progetto Zoran" (di seguito denominata Concessionario) ha come scopo primario lo svolgimento di attività teatrale.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1 - Oggetto del contratto

Sono oggetto della concessione n. 2 locali, così come contrassegnato nell'allegata planimetria più l'utilizzo dei servizi igienici.

Art. 2 - Durata

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circoscrizionale che approva la presente convenzione. Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

Art. 3 - Utilizzo

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

I locali non sono destinati agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circoscrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

Art. 4 - Obblighi del concessionario

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008 e s.m.i.; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della manutenzione ordinaria, della custodia, della pulizia e della

sorveglianza dei locali, compresi quelli in uso comune;

- farsi carico della manutenzione ordinaria degli arredi e delle attrezzature di proprietà della Circoscrizione eventualmente ottenuti in consegna per l'esercizio delle attività.

La manutenzione straordinaria rimane in capo alla Città.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circoscrizione.

Art. 5 - Utenze ed oneri accessori

Le spese relative al consumo elettrico, idrico e del gas sono totalmente a carico del Concessionario, e si richiede espressamente che il Servizio Utenze della Città provveda a far pagare al Concessionario gli importi dovuti per il consumo delle utenze.

I locali concessi misurano, compresi gli spazi in comune con gli altri concessionari, mq 50,40 e mc 146,16; tutta la struttura ha una superficie totale di mq 394,12 ed una volumetria di mc 1.142,67, di cui mq 190,59 e mc 552,42 appartenenti alla Circoscrizione 5, il resto appartiene all'ASL L'utenza elettrica (POD IT020E00193292 - contatore n. 032457 intestato all'ASL), rilevata come unica utenza per lo stabile, fornisce sia i locali concessi dalla Circoscrizione 5 all'"ANPI", all'Associazione "Vittoria Pattinatori Torino" e all'Associazione Teatrale "Progetto ZORAN", oltre l'ASL che utilizza metà della struttura. L'utenza idrica (n. 0010131228 - contatore n. 552922), serve sia i nostri locali dati in concessione alle tre Associazioni sopra citate, sia quelli dell'ASL. A seguito di sopralluogo effettuato con tecnici SMAT per le verifiche opportune all'interno dello stabile, è stato rilevato che non è possibile una netta divisione dei consumi, poiché nel basso fabbricato è presente, a valle del contatore, un'unica dorsale corrente con tubo sotto pavimento che parte dal lato Via Sospello ed attraversa longitudinalmente tutto il plesso alimentando i wc posti agli estremi dell'edificio. Ne consegue che l'intervento di sdoppiamento delle tubature di alimentazione dell'acqua risulterebbe alquanto oneroso per la Città, anche nell'ipotesi da valutare con SMAT di creare dall'esterno una doppia presa idrica (circa 1.500 €)

L'utenza gas per riscaldamento e sanitaria (PDR 09951204803041), è rilevata come unica fornitura per lo stabile ed è intestata al Centro Socio Sanitario. Serve sia i locali concessi dalla Circoscrizione 5 (sempre alle tre sopra citate Associazioni) che l'ASL. Non è possibile sezionare l'impianto senza sostenere costi per modifiche tecniche oltre che contrattuali che sarebbero a carico della Città.

Considerato inoltre che vi sono più soggetti utilizzatori dell'intera struttura per porzioni diverse (Associazioni "ANPI", "Vittoria Pattinatori Torino" e "Progetto Zoran) e vista la brevità temporale della concessione dei locali oggetto della presente convenzione, è inopportuno imporre al Concessionario la separazione delle utenze.

Dovendo la Città, e precisamente il Servizio Utenze, provvedere al recupero successivo dei costi delle utenze, come espressamente indicato all'inizio del presente articolo, il Concessionario ha l'obbligo di comunicare due volte l'anno la lettura dei contatori nei mesi di aprile e ottobre all'indirizzo di posta elettronica ufficio.utenze@comune.torino.it. La percentuale ai fini del conteggio dell'importo dovuto per il consumo di luce, acqua e gas è del 12,79%.

Le eventuali spese telefoniche e la TARES sono a totale carico del Concessionario.

Art. 6 - Responsabilità e assicurazione

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

Al soggetto utilizzatore è inoltre fatto obbligo di stipulare idonea polizza assicurativa contro i rischi comunque derivanti dall'attività svolta presso i locali ed è in ogni caso reso edotto che, in difetto, esso potrà essere tenuto, nel caso di verifica di danni a cose e persone, a risponderne a valere sul proprio patrimonio.

E' esclusa ogni responsabilità della Circostrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

Art. 7 - Divieti

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.

E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circostrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.

E' vietato fumare.

Art. 8 - Controlli

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circostrizione.

I controlli potranno essere effettuati dal personale dell'ufficio Patrimonio della Circostrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circostrizione 5.

Art. 9 - Sanzioni

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

Art. 10 - Controversie

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

Art. 11 - Registrazione del contratto

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91 e s.m.i.

Torino,

Letto, confermato e sottoscritto,

Per l'Associazione Teatrale

“Progetto Zoran”

Marco IVALDI

Per la Circoscrizione 5

IL DIRETTORE

Arch. Maurizio FLORIO